

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2074/83 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Ιουλίου 1983

για την τροποποίηση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και του καθεστώτος που ισχύει για το λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 24,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή αφού έλαβε τη γνώμη της επιτροπής κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

τη γνώμη του Δικαστηρίου,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 ⁽²⁾, όπως έχει τροποποιηθεί τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2023/83 ⁽³⁾, ορίζει στο άρθρο 2 τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στο άρθρο 3 το καθεστώς που ισχύει για το λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αυτών· ότι υπάγεται στην αρμοδιότητα του Συμβουλίου να αποφανθεί με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής και αφού ζητήσει τη γνώμη των άλλων ενδιαφερομένων οργάνων, για την τροποποίηση του κανονισμού και του καθεστώτος αυτού·

ότι από την εμπειρία που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή του παραπάνω κανονισμού και του παραπάνω καθεστώτος, φαίνεται σκόπιμο να γίνουν οι τροποποιήσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ενώ παραμένουν ανοικτά τα άλλα θέματα που αναφέρονται στην πρόταση της Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 37 παράγραφος 1 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, ο όρος «του υπαλλήλου» αντικαθίσταται από τον όρο «του μόνιμου υπαλλήλου».

Άρθρο 2

Στο άρθρο 37 παράγραφος 1 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης το σημείο β) αντικαθίσταται ως εξής:

«β) με αίτησή του:

- τίθεται στη διάθεση άλλου οργάνου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ή
- τίθεται στη διάθεση ενός από τους οργανισμούς κοινοτικού χαρακτήρα που αναφέρονται σε πίνακα που θα καταρτιστεί με κοινή συμφωνία των οργάνων των Κοινοτήτων, αφού διατυπώσει τη γνώμη της η επιτροπή κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.»

Άρθρο 3

Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται στο άρθρο 39 σημείο δ) του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης:

«Πάντως, ο υπάλληλος που έχει αποσπασθεί δυνάμει του άρθρου 37 παράγραφος 1 σημείο β) δεύτερη περίπτωση, και μπορεί να αποκτήσει δικαιώματα συνταξιοδότησης από τον οργανισμό στον οποίο έχει αποσπασθεί, παύει, κατά τη διάρκεια της απόσπασής του, να συμμετέχει στο καθεστώς συντάξεων του οργάνου από το οποίο προέρχεται.

Για τον υπάλληλο ο οποίος κρίνεται ανάπηρος κατά τη διάρκεια της απόσπασής που προβλέπεται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 σημείο β) δεύτερη περίπτωση, καθώς και για τα πρόσωπα που έλκουν δικαιώματα από υπάλληλο που απεβίωσε κατά την ίδια περίοδο, εφαρμόζονται οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης όσον αφορά τη σύνταξη αναπηρίας ή τη σύνταξη επιζώντων, αφού αφαιρεθούν τα ποσά που θα του έχουν καταβληθεί για τον ίδιο λόγο και για την ίδια περίοδο από τον οργανισμό στον οποίο είχε αποσπαστεί ο υπάλληλος.

Η διάταξη αυτή δεν μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να δικαιούνται ο υπάλληλος ή οι έλκοντες δικαιώματα από αυτόν συνολική σύνταξη μεγαλύτερη από το ανώτατο ποσό της σύνταξης που θα τους κατεβάλετο βάσει των διατάξεων του παρόντος κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.»

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 34 της 11. 2. 1980, σ. 41.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 56 της 4. 3. 1968, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 199 της 22. 7. 1983, σ. 3.

Άρθρο 4

Το άρθρο 40 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης τροποποιείται ως εξής:

1. Στην παράγραφο 1, ο όρος «ο υπάλληλος» αντικαθίσταται από τον όρο «ο μόνιμος υπάλληλος».
2. Το ακόλουθο εδάφιο προστίθεται στην παράγραφο 2:

«Εντούτοις, όταν η άδεια ζητείται για να μπορέσει ο υπάλληλος:

- είτε να αναθρέψει παιδί κάτω των 5 ετών που θεωρείται συντηρούμενο με την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του παραρτήματος VII,
- είτε να αναθρέψει παιδί που θεωρείται συντηρούμενο κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του παραρτήματος VII και έχει σοβαρό διανοητικό ή σωματικό μειονέκτημα που έχει πιστοποιηθεί από τον ιατρό σύμβουλο του οργάνου και το οποίο απαιτεί διαρκή παρακολούθηση ή φροντίδα,

η άδεια μπορεί να ανανεώνεται κάθε χρόνο και μέχρι τέσσερις φορές, εφόσον κατά τη στιγμή κάθε ανανέωσης εξακολουθεί να υπάρχει ένας από τους όρους οι οποίοι αναφέρονται στις δύο παύλες.

Όταν η άδεια ζητείται για να μπορέσει ο υπάλληλος να ακολουθήσει τη (τον) σύζυγό του (της), επίσης υπάλληλο ή μέλος του λοιπού προσωπικού των Κοινοτήτων, που υποχρεούται, λόγω, των καθηκόντων της (του), να έχει τη συνήθη διαμονή της (του) σε τέτοια απόσταση από τον τόπο υπηρεσίας του ενδιαφερόμενου ώστε η εγκατάσταση κοινής συζυγικής στέγης σ' αυτό το μέρος θα δημιουργούσε προβλήματα στον ενδιαφερόμενο κατά την άσκηση των καθηκόντων του, η άδεια μπορεί να ανανεώνεται κάθε χρόνο μέχρι 5 φορές, εφόσον κατά τη στιγμή κάθε ανανέωσης εξακολουθεί να υπάρχει ο όρος για την παροχή της άδειας. Το δικαίωμα που απορρέει από την τελευταία αυτή διάταξη σχετικά με την ανανέωση της άδειας μπορεί να παρασχεθεί μόνο μια φορά κατά τη διάρκεια της σταδιοδρομίας του ενδιαφερόμενου.»

3. Στην παράγραφο 3, στο τέλος του δεύτερου εδαφίου η διατύπωση «... στο άρθρο 83 παράγραφος 2 και η οποία υπολογίζεται επί του τελευταίου βασικού μισθού του υπαλλήλου» αντικαθίσταται από την εξής διατύπωση «... στο άρθρο 83 παράγραφος 2· οι εισφορές υπολογίζονται επί του βασικού μισθού του υπαλλήλου που αντιστοιχεί στο βαθμό και στο κλιμάκιό του.»

Άρθρο 5

Το άρθρο 67 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης τροποποιείται ως εξής:

1. Στην παράγραφο 1 τα σημεία α) και β) αντικαθίστανται ως εξής:

- «α) το επίδομα στέγης,
- β) το επίδομα συντηρούμενων τέκνων.»

2. Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Στην περίπτωση που, δυνάμει των άρθρων 1, 2 και 3 του παραρτήματος VII, τα παραπάνω οικογενει-

ακά επιδόματα καταβάλλονται σε πρόσωπο άλλο από τον υπάλληλο, τα επιδόματα αυτά καταβάλλονται στο νόμισμα της χώρας διαμονής του προσώπου αυτού, κατά περίπτωση βάσει των ισοτιμιών που αναφέρονται στο άρθρο 63, δεύτερο εδάφιο. Προσαρμόζονται βάσει του διορθωτικού συντελεστή που ορίζεται για τη χώρα αυτή, ή ελλείψει παρόμοιου συντελεστή βάσει του συντελεστή 100.

Οι διατάξεις των παραγράφων 2 και 3 ισχύουν για τον δικαιούχο των οικογενειακών επιδομάτων, ο οποίος αναφέρεται παραπάνω.»

Άρθρο 6

Το άρθρο 72 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης τροποποιείται ως εξής:

1. Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Εντός του ορίου του 80 % των αναληφθέντων εξόδων και βάσει ρηθμίσεως θεσπιζόμενης με κοινή συμφωνία από τα όργανα των Κοινοτήτων κατόπιν γνώμης της επιτροπής κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, ο υπάλληλος, ο (η) σύζυγός του, εφόσον ο (η) τελευταίος (α) δεν μπορεί να επωφεληθεί παροχών της αυτής φύσης και του αυτού επιπέδου, κατ'εφαρμογή οιασδήποτε άλλων νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων, τα τέκνα του και τα λοιπά συντηρούμενα από αυτόν πρόσωπα, σύμφωνα με το άρθρο 2 του παραρτήματος VII, καλύπτονται κατά των κινδύνων ασθένειας. Το ποσοστό αυτό ανέρχεται σε 85 % για τις ακόλουθες παροχές: επισκέψεις στο ιατρείο και στο σπίτι, χειρουργικές επεμβάσεις, νοσοκομιακή περίθαλψη, φαρμακευτικά προϊόντα, ακτινολογικές εξετάσεις και ακτινοβολίες, αναλύσεις, εργαστηριακές εξετάσεις και προθέσεις με ιατρική εντολή, εκτός από τις οδοντικές προθέσεις. Ανέρχεται σε 100 % σε περιπτώσεις φυματίωσης, πολυομελίτιδας, καρκίνου, διανοητικής ασθένειας και άλλων ασθενειών που αναγνωρίζονται ως εξίσου σοβαρές από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, καθώς και για προληπτικές εξετάσεις για την έγκαιρη διάγνωση παθήσεων και σε περίπτωση τοκετού. Πάντως, οι κατά 100 % προβλεπόμενες επιστροφές δεν εφαρμόζονται σε περίπτωση επαγγελματικής ασθένειας ή ατυχήματος που επέφεραν την εφαρμογή του άρθρου 73.

Το ένα τρίτο της αναγκαίας συνεισφοράς για την εξασφάλιση της κάλυψης αυτής βαρύνει τον ασφαλιζόμενο, χωρίς η συμμετοχή αυτή να μπορεί να υπερβεί το 2 % του βασικού μισθού του.»

2. Παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«16) Ο (η) διαζευγμένος(η) σύζυγος του υπαλλήλου, το τέκνο που δεν είναι πια συντηρούμενο, καθώς και το πρόσωπο που έπαψε να εξομοιώνεται με συντηρούμενο τέκνο κατά την έννοια των διατάξεων του άρθρου 2 του παραρτήματος VII που αποδεικνύουν ότι δεν δικαιούνται επιστροφές από άλλο δημόσιο οργανισμό ασφάλισης ασθενείας μπορούν να εξακολουθήσουν, για μια περίοδο ενός έτους το πολύ, να καλύπτονται κατά των κινδύνων ασθένειας, όπως προβλέπονται στην παράγραφο 1, ως έμμεσα ασφαλισμένοι του ασφαλισμένου από τον οποίον αντλούσαν το δικαίωμα των επιστροφών αυτών· για την κάλυψη αυτή δεν χρειάζεται να καταβάλλουν εισφορά. Η

παραπάνω περίοδος υπολογίζεται είτε από την ημερομηνία κατά την οποία το διαζύγιο οριστικοποιήθηκε είτε από τότε που εξέλιπε η ιδιότητα του συντηρούμενου τέκνου ή του προσώπου του εξομοιούμενου με συντηρούμενο τέκνο.»

3. Στην παράγραφο 2 πρώτο εδάφιο, οι λέξεις «στην προηγούμενη παράγραφο» αντικαθίστανται από τις λέξεις «στην παράγραφο 1».
4. Στην παράγραφο 4, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο δικαιούχος υποχρεούται να δηλώνει τις επιστροφές εξόδων που εισέπραξε ή που μπορεί να απαιτήσει από άλλη ασφάλιση ασθενείας, βάσει κανονιστικών ή νομοθετικών διατάξεων, για τον ίδιο ή για ένα από τα πρόσωπα που ασφαλίζει.»

Άρθρο 7

Το άρθρο 75 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης αντικαθίσταται ως εξής:

«Άρθρο 75

Σε περίπτωση θανάτου του υπαλλήλου, του (της) συζύγου του, των συντηρουμένων τέκνων ή άλλων συντηρουμένων προσώπων κατά την έννοια του άρθρου 2 του παραρτήματος VII και εφόσον τα πρόσωπα αυτά συγκατοικούν με τον υπάλληλο, τα αναγκαία έξοδα για τη μεταφορά της σορού από τον τόπο εργασίας στον τόπο καταγωγής του υπαλλήλου, επιστρέφονται από το όργανο.

Πάντως, σε περίπτωση θανάτου του υπαλλήλου κατά τη διάρκεια αποστολής τα αναγκαία έξοδα για τη μεταφορά της σορού από τον τόπο του θανάτου στον τόπο καταγωγής του υπαλλήλου επιστρέφονται από το όργανο.»

Άρθρο 8

Στο άρθρο 80 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Τα διακρίματα που προβλέπονται στο πρώτο, δεύτερο και τρίτο εδάφιο ισχύουν σε περίπτωση θανάτου πρώην υπαλλήλου που είχε δικαίωμα αποζημίωσης δυνάμει του άρθρου 50 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης ή δυνάμει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 ή του άρθρου 3 του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 2530/72 ή του κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1543/73.»

Άρθρο 9

Στο άρθρο 82 παράγραφος 1 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται ως εξής:

«Προσαρμόζονται βάσει του διορθωτικού συντελεστή που ορίζεται για τη χώρα στην οποία ο δικαιούχος της σύνταξης αποδεικνύει ότι διαμένει είτε αυτή βρίσκεται εντός, είτε εκτός των Κοινοτήτων.

Αν ο δικαιούχος της σύνταξης δηλώσει τόπο διαμονής σε χώρα, για την οποία δεν έχει οριστεί διορθωτικός συντελεστής, εφαρμόζεται ο διορθωτικός συντελεστής 100.

Οι συντάξεις σε βελγικά φράγκα καταβάλλονται σ'ένα από τα νομίσματα που αναφέρονται στο άρθρο 45 του παραρτήματος VIII υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 63, δεύτερο εδάφιο.»

Άρθρο 10

Η ακόλουθη παράγραφος προστίθεται στο άρθρο 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης:

«5. Όταν ο υπάλληλος δικαιούται το επίδομα στέγης αποκλειστικά βάσει της παραγράφου 2 σημείο β) και η επιμέλεια όλων των συντηρουμένων τέκνων του, κατά την έννοια του παρακάτω άρθρου 2 παράγραφοι 2 και 3 έχει ανατεθεί σε άλλο πρόσωπο δυνάμει νομοθετικών διατάξεων ή δικαστικής απόφασης ή απόφασης της αρμόδιας διοικητικής αρχής, τότε το επίδομα στέγης καταβάλλεται στο πρόσωπο αυτό για λογαριασμό και εξ ονόματος του υπαλλήλου. Για τα ενήλικα συντηρούμενα τέκνα ο όρος αυτός θεωρείται ότι εκπληρώνεται εφόσον διαμένουν συνήθως μαζί με τον άλλο γονέα.

Εντούτοις, στην περίπτωση που η επιμέλεια των τέκνων του υπαλλήλου έχει ανατεθεί σε περισσότερα από ένα πρόσωπα, το επίδομα αρχηγού οικογενείας κατανέμεται μεταξύ των προσώπων αυτών, ανάλογα με τον αριθμό των τέκνων των οποίων έχουν την επιμέλεια.

Αν το πρόσωπο στο οποίο πρέπει να καταβληθεί το επίδομα στέγης υπαλλήλου δυνάμει των προηγούμενων διατάξεων, δικαιούται και αυτοτελώς το επίδομα αυτό, βάσει της ιδιότητάς του ως υπαλλήλου ή μέλους του λοιπού προσωπικού, καταβάλλεται μόνο το υψηλότερο επίδομα.»

Άρθρο 11

Η ακόλουθη παράγραφος προστίθεται στο άρθρο 2 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης:

«7. Όταν η επιμέλεια του συντηρούμενου τέκνου, κατά την έννοια των παραγράφων 2 και 3, ανατίθεται σε άλλο πρόσωπο δυνάμει νομοθετικών διατάξεων, δικαστικής απόφασης, ή απόφασης της αρμόδιας διοικητικής αρχής, το επίδομα καταβάλλεται στο πρόσωπο αυτό, για λογαριασμό και εξ ονόματος του υπαλλήλου.»

Άρθρο 12

Το ακόλουθο εδάφιο προστίθεται στο άρθρο 3 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης:

«Όταν η επιμέλεια του τέκνου, για το οποίο ο υπάλληλος δικαιούται σχολικό επίδομα ανατίθεται σε άλλο πρόσωπο, δυνάμει νομοθετικών διατάξεων, δικαστικής απόφασης ή απόφασης της αρμόδιας διοικητικής αρχής, το σχολικό επίδομα καταβάλλεται

στο πρόσωπο αυτό για λογαριασμό και εξ ονόματος του υπαλλήλου. Στην περίπτωση αυτή η ελάχιστη απόσταση των 50 χιλιομέτρων, που προβλέπεται στο τρίτο εδάφιο, υπολογίζεται από τον τόπο διαμονής του προσώπου που έχει την επιμέλεια του τέκνου.»

Άρθρο 13

Η παράγραφος 4 του άρθρου 8 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης τροποποιείται ως εξής:

1. Στη δεύτερη φράση, μετά τη λέξη «δικαιούται» προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις: «για τον ίδιο και, αν δικαιούται επίδομα στέγης, για τη (τον) σύζυγό του (της) και τα συντηρούμενα πρόσωπα κατά την έννοια του άρθρου 2.»
2. Προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Πάντως, στην περίπτωση που ο (η) σύζυγός του τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 δεν διαμένουν με τον υπάλληλο στον τόπο εργασίας, τα πρόσωπα αυτά δικαιούνται, μια φορά το χρόνο (ημερολογιακό έτος) και αφού υποβάλλουν τα απαραίτητα δικαιολογητικά, επιστροφή των εξόδων ταξιδιού από τον τόπο καταγωγής στον τόπο εργασίας ή, μέχρι το ύψος του ποσού αυτού, επιστροφή των εξόδων ταξιδιού από άλλο τόπο.»

Άρθρο 14

Η ακόλουθη παράγραφος προστίθεται στο άρθρο 11 του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης:

«3. Η παράγραφος 2 ισχύει επίσης για τον υπάλληλο που επανέρχεται στην υπηρεσία μετά τη λήξη απόσπασης, που προβλέπεται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 σημείο β) δεύτερη περίπτωση, καθώς και για τον υπάλληλο που επανέρχεται μετά τη λήξη άδειας για προσωπικούς λόγους που προβλέπεται στο άρθρο 40 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.»

Άρθρο 15

Το ακόλουθο άρθρο παρεμβάλλεται στο παράρτημα VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης:

«Άρθρο 17α

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 1 παράγραφος 1 και του άρθρου 22, η χήρα πρώην υπαλλήλου που απομακρύνθηκε από τη θέση του ή παύθηκε από τα καθή-

κοντά του βάσει των κανονισμών (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68, (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 2530/72 ή (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1543/73 και απεβίωσε ενώ είχε δικαίωμα μηνιαίας αποζημίωσης δυνάμει του άρθρου 50 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης ή ενός από τους παραπάνω κανονισμούς, δικαιούται, εφόσον ήταν σύζυγος του επί ένα έτος τουλάχιστο τη στιγμή που ο ενδιαφερόμενος έπαψε να είναι στην υπηρεσία του οργάνου, σύνταξη χηρείας ίση με το 60% της σύνταξης αρχαιότητας που θα edικαιούτο ο σύζυγός της αν μπορούσε, χωρίς όρους προϋπηρεσίας ή υλικίας, να την απαιτήσει την ημερομηνία του θανάτου του.

Το ύψος της σύνταξης χηρείας που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο δεν μπορεί να είναι κατώτερο από τα ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 79 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Πάντως, το ύψος της σύνταξης αυτής, δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να υπερβαίνει το ποσό της πρώτης καταβολής της σύνταξης αρχαιότητας που θα edικαιούτο ο πρώην υπάλληλος αν παραμένοντας στη ζωή και έχοντας εξαντλήσει τα δικαιώματά του σε μία από τις παραπάνω αποζημιώσεις, είχε αποκτήσει το δικαίωμα σύνταξης αρχαιότητας.

Ο όρος της προγενέστερης σύναψης του γάμου, που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, δεν απαιτείται αν ένα ή περισσότερα τέκνα έχουν γεννηθεί από γάμο του πρώην υπαλλήλου, που είχε συναφθεί πριν να παύσει ο υπάλληλος να ασκεί τα καθήκοντα του, εφόσον η χήρα έχει ή είχε στο παρελθόν πραγματικά συντηρήσει τα τέκνα αυτά κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του παραρτήματος VII.

Το ίδιο συμβαίνει αν ο θάνατος του πρώην υπαλλήλου οφείλεται σε μια από τις περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 17 στο τέλος του δεύτερου εδαφίου.»

Άρθρο 16

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Οι διατάξεις όμως των άρθρων 10, 11 και 12 τίθενται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του έβδομου μήνα από την ημέρα δημοσίευσης του παρόντος κανονισμού στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 21 Ιουλίου 1983.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Δ. ΚΟΥΛΟΥΡΙΑΝΟΣ